

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

EN.  
CT.

Algemene Vergadering van 16 juni 1966.  
Séance Plénière du 16 juin 1966.

Aanwezig : De Heer [REDACTED] Voorzitter/Président;  
Présents

De Heren : [REDACTED]  
[REDACTED] vaste leden;

Messieurs : [REDACTED]  
membres effectifs;

De Heer [REDACTED] plaatsvervangend lid;

De Heer [REDACTED] Inspecteur-generaal, secretaris;

Monsieur [REDACTED], Inspecteur général, secrétaire,

1546.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle linguistique,

Gelet op het verzoek op 2 februari 1966 ingediend (dossier nr. 1546), waarbij het feit wordt aangeklaagd dat het bescheid, met aanmaning tot het betalen van de radio- en televisietaks (ponskaart) aan Duitstaligen niet in het Duits was gesteld;

Vu la requête introduite le 2 février 1966 (dossier n° 1546) dénonçant le fait que l'avertissement relatif à la redevance radio et télévision (carte perforée) adressé à des contribuables d'expression allemande, n'était pas rédigé en langue allemande;

Gelet op de artikelen 53, § 1, en 54, § 6, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Vu les articles 53, § 1er et 54, § 6 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;

Overwegende dat de opvorderbaarheid van de radio- en televisietaks op een betrekking wijst tussen in casu een centrale dienst en een particulier; dat dit een betrekking is in de zin van vorenvermelde wet van 2 augustus 1963;

Considérant que l'exigibilité de la redevance radio et télévision indique un rapport, en l'occurrence, entre un service central et un particulier; que ceci constitue un rapport au sens de la loi susvisée du 2 août 1963;

.../

Overwegende dat krachtens artikel 30, § 1, van de wet van 2 augustus 1963 de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend;

Overwegende dat het als een vermoeden juris tantum moet worden beschouwd dat de taal van het gebied ook de taal van de particulier is (Vgl. advies nr. 779 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dd. 16 december 1965);

Overwegende dan ook dat de R.T.T. Duitstalige bescheiden moet gebruiken om de kwestieuze taks te vorderen van particulieren die de Duitse taal wensen te gebruiken;

Om deze redenen besluit te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 2 februari 1966 (dossier nr. 1546) is ontvankelijk en gegrond. Aan particulieren die wensen dat de Duitse taal wordt gebruikt, moeten Duitstalige bescheiden (ponskaarten) worden gestuurd om de radio- en televisietaks te vorderen.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal genotificeerd worden aan verzoeker alsmede aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Regie van Telegrafie en Telefonie behoort om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 16 juni 1966.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

Considérant qu'en vertu de l'article 30, § 1er, de la loi du 2 août 1963, les services centraux utilisent dans leurs rapports avec les particuliers celle des trois langues dont ces particuliers ont fait usage;

Considérant qu'il s'indique de considérer comme une présomption juris tantum que la langue de la région est également la langue du particulier (cfr. avis n° 779 de la Commission permanente de Contrôle linguistique du 16 décembre 1965);

Considérant que la R.T.T. doit, dès lors, utiliser des documents rédigés en langue allemande pour réclamer la redevance dont question à des particuliers qui désirent faire usage de la langue allemande;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

ARTICLE 1er : La requête du 2 février 1966 (dossier n° 1546) est recevable et fondée. Des documents en langue allemande (cartes perforées) pour réclamer la redevance radio et télévision doivent être envoyés aux particuliers qui désireraient l'emploi de cette langue.

ARTICLE 2 : Copie du présent avis sera notifiée au requérant ainsi qu'au Ministre qui a la Régie des Télégraphes et Téléphones dans ses attributions pour agir comme de droit.

Fait à Bruxelles, le 16 juin 1966.





